

La hermandad del muro · Guía didáctica

Guía para docentes · J. Daniel Ashford · jdanielashford.com

Presentación

Esta guía acompaña la lectura de *La hermandad del muro* (J. Daniel Ashford, 2026) en secundaria y bachillerato, de 12 a 18 años. Sirve para España y Latinoamérica: no sigue una ley educativa concreta y cada docente la adapta a su programa.

La novela cuenta nueve días de dos niños, uno judío y otro árabe, atrapados bajo los escombros de Jerusalén en mayo de 1948. Es una buena puerta para hablar de tolerancia, convivencia, memoria histórica y pensamiento crítico, sin pedir al alumnado que tome partido por ningún bando.

Nivel	Edad orientativa	Enfoque recomendado
Primer ciclo de secundaria	12-14 años	Amistad, miedo, prejuicio, empatía. Preguntas de comprensión y actividades creativas.
Segundo ciclo de secundaria	14-16 años	Contexto histórico, conflicto e identidad, los diez compromisos. Debate guiado.
Bachillerato	16-18 años	Análisis literario, memoria, fanatismo y libertad de conciencia. Ensayo y proyecto de investigación.

Materias en las que encaja: Lengua y Literatura, Historia, Ética o Educación en Valores, Filosofía, Religión o Cultura Religiosa, Educación para la Ciudadanía y tutoría.

Objetivos de aprendizaje

1. Comprender una historia literaria y su contexto histórico.
2. Reconocer cómo nacen los prejuicios y cómo se pueden desarmar.
3. Distinguir entre comprender el dolor del otro y darle la razón en todo.
4. Practicar el diálogo respetuoso sobre temas difíciles.
5. Formular una ética personal propia a partir de los diez compromisos del libro.

Tiempo orientativo: de 6 a 10 sesiones de 50 minutos, según el nivel y cuánto se lea en clase. La novela es breve y se puede leer en dos o tres semanas.

Principio de esta guía: la novela muestra el dolor de las dos familias sin dar la razón a ninguna. La guía hace lo mismo. Las preguntas buscan que el alumnado piense, no que llegue a una respuesta correcta sobre el conflicto actual.

El libro en breve

El 19 de mayo de 1948 un obús derrumba una casa en el borde del Barrio Judío de la Ciudad Vieja de Jerusalén. Dos niños quedan atrapados en el aljibe que hay bajo la casa: Haim Levy, judío, de 11 años, y Sami Kanaan, árabe palestino, de 12. Nadie sabe que están vivos.

Durante nueve días comparten agua, cuatro dátiles, el miedo y la risa. Para entenderse, porque ninguno sabe leer la escritura del otro, dibujan en el muro una raya y un símbolo por cada cosa que aprenden juntos. Cuarenta años después, en París, Sami convierte esas marcas en un libro: «Lo que dice en el muro», los diez compromisos.

Personajes principales

Personaje	Quién es	Qué representa en la historia
Haim Levy	Niño judío de 11 años. Lo cuenta todo para no tener miedo.	El orden, el cuidado. De adulto será médico en zonas de guerra.
Sami Kanaan	Niño árabe palestino de 12 años. Lleva el cuchillo de su abuelo.	La palabra, la duda. De adulto será escritor.
Shlomo y Sarah Levy	Padres de Haim. Shlomo queda herido y prisionero.	El miedo heredado y el amor que lo atraviesa.
Hassan Kanaan	Padre de Sami, soldado de la Legión Árabe.	La guerra y sus silencios. Busca a su hijo cada día.
Fátima Kanaan	Madre de Sami.	La espera y la fe.
El abuelo de Sami	Filósofo y zapatero, ya fallecido.	La otra manera de leer la propia tradición.
El doctor Reiss	Médico que acompaña a los prisioneros.	Curar sin preguntar de qué lado está el herido.

Estructura

Parte	Capítulos	Qué ocurre
El derrumbe	1-2	Las dos familias, la casa, la caída. Los adultos son rescatados; los niños, no.

Parte	Capítulos	Qué ocurre
El encuentro	3-4	Desconfianza, acusaciones, el primer gesto de ayuda, el agua compartida.
La convivencia	5-8	Trabajo juntos, hambre, humor, la viga, las primeras marcas en el muro.
La decisión	9-10	Las voces de arriba, el silencio, la fiebre de Sami, el rescate.
Después	11	Cada niño vuelve con los suyos, a lados distintos de la guerra.
Cuarenta años después	12	París, 1988. Sami presenta su libro; Haim está en la sala.

Al final de la novela vienen «Lo que dice en el muro» (los diez compromisos) y una nota al lector que separa lo histórico de lo inventado.

Extensión: 12 capítulos breves, unas 29.000 palabras. Se lee en 4 o 5 horas.

Contexto histórico

La novela transcurre en la semana más dura de la batalla por la Ciudad Vieja de Jerusalén, en mayo de 1948. Para entenderla basta con unos pocos hechos, contados aquí desde las dos experiencias que la novela respeta.

Cómo se llegó a mayo de 1948

- **1920-1948.** Palestina está bajo administración británica (el Mandato). En el mismo territorio viven población árabe, mayoritaria, y una comunidad judía que crece con la inmigración.
- **29 de noviembre de 1947.** La ONU aprueba un plan para dividir el territorio en dos Estados, uno judío y otro árabe, con Jerusalén bajo régimen internacional. Los dirigentes judíos lo aceptan; los dirigentes árabes lo rechazan.
- **Diciembre de 1947 – mayo de 1948.** Estalla una guerra entre milicias de las dos comunidades. Hay atentados y matanzas por ambos lados. En la novela, los niños se lanzan algunos de esos nombres como piedras: la calle Ben Yehuda, Deir Yassin, el convoy del hospital Hadassah, Kfar Etzion.
- **14 de mayo de 1948.** Termina el Mandato británico y se proclama el Estado de Israel. Al día siguiente entran ejércitos de países árabes vecinos. La Legión Árabe de Transjordania, en la que sirve Hassan, entra en Jerusalén.

- **19-28 de mayo de 1948.** El Barrio Judío de la Ciudad Vieja, sitiado, resiste hasta rendirse el 28 de mayo. Los civiles salen hacia la parte judía de la ciudad; muchos hombres son llevados como prisioneros al otro lado del Jordán. Esos son los nueve días de la novela.

Una misma guerra, dos nombres

Para la memoria israelí es la **Guerra de Independencia**: el nacimiento de un Estado tras siglos de persecución y pocos años después del Holocausto. Para la memoria palestina es la **Nakba** («la catástrofe»): unas 700.000 personas perdieron su casa y no pudieron volver. Las dos memorias son reales y las dos duelen. La novela no pide elegir entre ellas; pide escuchar las dos, como hacen Haim y Sami en el aljibe.

Para el aula: la guerra de 1948 sigue presente en el conflicto actual. Conviene separar lo que ocurre en la novela, que es historia, de las opiniones sobre la actualidad. Las notas para el docente, al final de esta guía, dan pautas.

Glosario

Término	Significado
Aljibe	Depósito subterráneo donde se recoge el agua de lluvia. Donde transcurre casi toda la novela.
Barrio Judío	Uno de los cuatro barrios de la Ciudad Vieja de Jerusalén, junto al musulmán, el cristiano y el armenio.
Davidka	Mortero de fabricación casera de las fuerzas judías, famoso por su estruendo más que por su daño.
Legión Árabe	Ejército de Transjordania (hoy Jordania), dirigido entonces por oficiales británicos.
Gadna	Batallones juveniles judíos; en 1948, chicos de 14 a 17 años llevaban mensajes entre las posiciones.
Kipá	Gorro pequeño con que los hombres y niños judíos observantes se cubren la cabeza.
Jéder y kuttab	Escuelas tradicionales donde los niños aprendían a leer la Torá (jéder) o el Corán (kuttab).
Bismillah	«En el nombre de Dios». Lo dicen los musulmanes al empezar algo.

Término	Significado
Shabat	Día de descanso judío, del viernes al atardecer al sábado al atardecer.
Tayamum	Ablución con polvo o tierra limpia que el islam permite cuando falta agua.
Nakba	«La catástrofe»: nombre que la memoria palestina da al desplazamiento de 1948.
Isa	Nombre de Jesús en el islam, donde es un profeta.

Antes de leer

Una sesión para despertar la curiosidad y sacar a la luz lo que el grupo ya piensa, sin juzgarlo. Elige dos o tres actividades.

1. La portada y el subtítulo (15 min, todos los niveles) Muestra la portada: un muro de piedra en la oscuridad, un arco grabado y el subtítulo *Un niño judío. Un niño árabe. Diez compromisos para sobrevivir al odio*.

- ¿Qué crees que les pasa a estos dos niños?
- ¿Qué puede ser un «compromiso para sobrevivir al odio»?
- Escribe tu predicción en un papel y guárdalo hasta terminar el libro.

2. La frase que oímos en casa (20 min, desde 14 años) En la novela, cada niño recuerda una frase que su padre repetía sobre «los otros». Pide al alumnado que piense, sin decirlo en voz alta, en una frase que haya oído sobre otro grupo (otro barrio, otro país, otro equipo, otra religión).

- ¿Quién te la dijo? ¿La comprobaste alguna vez?
- ¿Conoces a alguien de ese grupo? ¿Se parece a la frase?

No se comparten las frases; se comparte solo lo que cada uno descubre al pensarlo.

3. Atrapados (15 min, 12-14 años) Imagina que pasas nueve días a oscuras con alguien a quien te enseñaron a temer. Solo tenéis agua, un cuchillo pequeño y cuatro dátiles.

- ¿Qué harías el primer día? ¿Y el quinto?
- ¿Qué tendría que pasar para que empezaras a confiar?

4. El mapa (20 min, desde 14 años) Localiza Jerusalén y la Ciudad Vieja con sus cuatro barrios. Lee en voz alta el apartado de contexto de esta guía y anota en la pizarra dos columnas: lo que el grupo sabe y lo que quiere averiguar.

5. Dos citas, dos libros (15 min, desde 15 años) La novela empieza con dos epígrafes. Escríbelos en la pizarra sin decir de dónde vienen:

«Quien destruye una sola vida es como si hubiera destruido un mundo entero; y quien salva una sola vida, como si hubiera salvado un mundo entero.»

«Quien mata a una persona que no ha matado a otra ni ha sembrado el mal en la tierra, es como si hubiera matado a toda la humanidad; y quien salva una vida, como si hubiera salvado a toda la humanidad.»

Pregunta: ¿de qué libro crees que es cada una? Después revela la fuente: la primera es de la Mishná (Sanedrín 4:5), texto judío; la segunda, del Corán (5:32). ¿Qué te sorprende?

Guía de lectura por capítulos

Cada capítulo trae un resumen para el docente y preguntas en tres niveles. **C** = comprensión (todos los niveles). **R** = reflexión (desde 14 años). **A** = análisis (bachillerato). No hace falta usarlas todas.

Capítulo 1 · Miércoles

Cae la casa de los Levy y la familia se refugia en la casa de enfrente, la de los Kanaan, una familia árabe de la que el padre de Haim desconfía. Un segundo obús derrumba esa casa con las dos familias dentro. Haim, que había vuelto a por su kipá, y Sami, que bajaba el último por la escalera, caen al subsuelo.

- **C.** ¿Por qué los Levy entran en la casa de los Kanaan, si el padre de Haim desconfía de ellos?
- **C.** ¿Qué objeto lleva Sami en el bolsillo? ¿Quién se lo dio y qué le dijo?
- **R.** Las dos madres cuentan a los suyos en la oscuridad y «a las dos les faltó uno». ¿Qué efecto produce esa frase?
- **A.** El capítulo alterna las dos familias con la misma atención. ¿Cómo construye el narrador esa simetría? Busca dos ejemplos.

Capítulo 2 · Debajo

Sami se libera de las piedras y se arrastra por un conducto. Arriba, los soldados de la Legión Árabe rescatan a los Kanaan y también a la madre y la hermana de Haim; al padre, herido, se lo llevan prisionero. Nadie encuentra a los niños. Haim, que oye voces en árabe y no se atreve a gritar, fuerza unas barras y cae en el aljibe.

- **C.** ¿Qué dice Sami cada vez que mueve una piedra? ¿Qué significa?

- **C.** ¿Por qué Haim no grita cuando oye a los soldados?
- **R.** Hassan ve a un hombre judío herido y su mano busca un arma que no lleva. Después mira a la niña. ¿Qué cambia en ese momento?
- **A.** Sami se imaginó muchas veces valiente con el cuchillo en la mano. ¿Qué diferencia hay entre el valor que imaginamos y el que vivimos?

Capítulo 3 · El reclamo

Los niños se encuentran a los dos lados del agua: uno con una barra de hierro, el otro con un cuchillo. Se acusan con los nombres de las matanzas que han oído en casa. Cuando la bóveda empieza a ceder sobre Haim, Sami lo agarra de la mano y lo saca de allí sin pensarlo.

- **C.** ¿Qué nombres se lanzan los niños? ¿De dónde los han sacado?
- **C.** ¿Qué recuerdo hace que Sami tienda la mano a Haim?
- **R.** «Cada nombre caía en el agua del aljibe y ninguno tapaba al anterior.» ¿Por qué una ofensa no borra la otra?
- **R.** «Había tocado la de un judío y seguía siendo la suya.» ¿Qué descubre Sami?
- **A.** Los niños llevan en las manos «lo que otros les habían puesto». Comenta la imagen: ¿qué parte del odio es heredada?

Capítulo 4 · El inicio de todo

Sed, desconfianza y un frasco con una gasa para filtrar el agua. Los niños descubren que han estudiado de memoria textos sagrados desde pequeños, en el jéder y en el kuttáb. Sami recita un poema sobre un corazón que acoge a todas las religiones, y los dos descubren que una frase sobre salvar una vida está en los libros de ambos. Terminan muertos de risa.

- **C.** ¿Cómo consiguen agua limpia?
- **C.** ¿Qué tienen en común la escuela de Haim y la de Sami?
- **R.** Haim pregunta: «¿Por qué nadie lee estas partes en voz alta?» ¿Qué crees que quiere decir?
- **R.** ¿Por qué crees que la risa llega precisamente aquí?
- **A.** El padre y el abuelo de Sami conocen el mismo texto y lo leen de forma opuesta. ¿Cómo puede una misma tradición alimentar el odio y la acogida?

Capítulo 5 · Sesenta y tres

Despiertan espalda contra espalda por el frío. Haim cura la herida de Sami, hacen inventario y empiezan a trabajar en cadena para abrir el pozo. Un derrumbe hiere a Haim y es Sami quien lo venda. Por la noche, Sami escribe en el muro el nombre de Haim.

- **C.** ¿Qué inventario hacen? ¿Qué es lo más valioso que tienen?
- **C.** ¿Cómo se reparten el trabajo sin hablarlo?
- **R.** Haim oye en su cabeza la frase de su padre mientras Sami le cura. ¿Qué pasa cuando lo que nos dijeron choca con lo que vivimos?
- **A.** «Miércoles: mano. Jueves: Haim.» Analiza cómo el muro empieza a funcionar como diario.

Capítulo 6 · El arco

Es viernes y luego sábado: cada niño echa de menos sus ritos. Sami explica por qué se sostiene un arco: cada mitad sola se cae, juntas aguantan una casa. Nace el primer compromiso, la pregunta «¿esto une o divide?». Haim organiza un funeral cómico para la barra de hierro perdida.

- **C.** ¿Qué echa de menos cada niño del viernes?
- **C.** ¿Por qué el arco se convierte en símbolo?
- **R.** El tío de Haim dice que «símbolo» significa en griego «echar juntos» y «diablo», «echar de través». ¿Qué palabras de hoy unen y cuáles dividen?
- **A.** El humor aparece en el momento más triste. ¿Qué función tiene la risa en la novela?

Capítulo 7 · La viga

Sin comida, solo quedan cuatro dátiles. De noche, Sami intenta comerse uno y Haim lo pilla; se pelean. Después, cuando la viga del pozo cede, Haim la sostiene con la espalda para salvar a Sami. Hablan de Isa (Jesús) y de la diferencia entre rezar con los labios y con el corazón. Arriba empiezan a sonar golpes.

- **C.** ¿Qué juego inventan con las piedras?
- **C.** ¿Qué hace Haim cuando la viga cede?
- **R.** Sami intenta comerse los dátiles. ¿Lo juzgas? ¿Qué harías tú con hambre?
- **R.** «La oración es el camino, no la casa.» ¿Qué crees que significa?
- **A.** Los niños citan a Isaías y un dicho del Profeta con la misma idea. Rastrea en la novela otras ideas compartidas por las dos tradiciones.

Capítulo 8 · Dos golpes, una pausa

Sami reconoce la llamada de su padre en los golpes. Si los rescata Hassan, Sami vuelve a casa y Haim será prisionero. Ensayan cómo hablar bajo. Sami confiesa su sospecha: su padre pudo estar en una matanza. Haim decide que quiere salir con él y no esconderse.

- **C.** ¿Por qué Sami reconoce los golpes?
- **C.** ¿Qué propone Haim al principio y qué decide al final?

- **R.** «Los niños no preguntan.» ¿Qué cosas no se preguntan en las familias? ¿Por qué?
- **A.** Sami no sabe qué hizo su padre. ¿Se puede querer a alguien y desconfiar de él al mismo tiempo?

Capítulo 9 · El eco

Hassan baja por el pozo con un farol. Haim está a punto de gritar y Sami le tapa la boca: no sabe qué harán con Haim los soldados. Hassan no los ve y se va. Los niños intentan subir solos y no pueden. Sami tiene fiebre.

- **C.** ¿Por qué Sami tapa la boca de Haim?
- **R.** Sami calla para proteger a Haim, pero también por lo que sospecha de su padre. ¿Puede un silencio tener dos motivos?
- **R.** ¿Hizo bien Sami? Debate.
- **A.** El narrador no explica del todo el silencio de Sami hasta el final. ¿Qué consigue esa ambigüedad?

Capítulo 10 · Los dátiles

Sami arde de fiebre y la herida se infecta. Haim decide gritar aunque no sepa quién hay arriba: ya no importa, importa Sami. Unos rescatadores con brazales blancos bajan comida y ayuda. Sami sube primero, con los dos dátiles que le da Haim.

- **C.** ¿Por qué Haim grita esta vez, si antes no se atrevió?
- **C.** ¿Quién sube primero y por qué?
- **R.** Haim arriesga su libertad por la vida de Sami. Relaciónalo con el compromiso «Primero la vida».
- **A.** Los rescatadores no tienen nombre ni bando. ¿Por qué crees que el autor los deja así?

Capítulo 11 · Cada uno a su campo

Sami despierta en un hospital del lado árabe. Su padre le pregunta quién estuvo con él y Sami responde: «un niño de aquí». Haim vuelve con su madre y su hermana; su padre está prisionero al otro lado del río. El doctor Reiss, que acompaña a los presos, inspira a Haim a ser médico.

- **C.** ¿Qué responde Sami cuando su padre pregunta por el otro niño?
- **C.** ¿Quién es el doctor Reiss y qué hace?
- **R.** «Una verdad para proteger a alguien.» ¿Es lo mismo que mentir?
- **R.** Sarah dice de Hassan: «Dijo cosas, a veces. Pero nos buscó.» ¿Qué nos enseña esa frase sobre juzgar a las personas?

- **A.** «Desde aquel verano no veía bandos: veía heridos.» Analiza el cambio de Haim.

Capítulo 12 · La décima

París, 1988. Haim, ya médico en zonas de guerra, acude a la presentación del libro de Sami. Sami vive con escolta: lo llaman apóstata por rechazar el fanatismo, aunque sigue siendo musulmán. Presenta el décimo compromiso, la soledad. Los dos se reencuentran con cuatro dátiles sobre la mesa.

- **C.** ¿Qué le envía Haim a Sami antes del encuentro?
- **C.** ¿Por qué Sami lleva escolta?
- **R.** Sami dice que la soledad es el precio de buscar la verdad. ¿Estás de acuerdo?
- **R.** Algunas personas se van de la sala. ¿Por qué crees que les molesta lo que dice Sami?
- **A.** Compara el primer y el último capítulo: los números, los dátiles, el arco. ¿Cómo cierra la novela sus símbolos?

Los diez compromisos

El texto final del libro, «Lo que dice en el muro», reúne los diez compromisos que nacieron de las marcas del aljibe. Sami los presenta como obligaciones para uno mismo, no como normas para los demás: «me obligan a mí. No me dan derecho a exigírselos a nadie». Son el centro de la educación para la tolerancia que propone esta guía.

N.º	Compromiso	En una frase	Nace en
1	La pregunta	Ante cada decisión: ¿esto une o divide?	Cap. 6, el arco
2	Responsabilidad personal	Buscaré la verdad con mi propio juicio; el error será mío.	Cap. 6
3	Contacto directo	Nadie decidirá por mí lo que creo.	Cap. 7
4	Examen	No daré nada por cierto solo por heredarlo.	Cap. 7
5	Sin importar la fuente	Aceptaré la verdad aunque la diga quien me rechace.	Cap. 8, la gasa
6	El otro no es un enemigo	Antes de odiar, escucharé.	Cap. 8, la mano
7	Lo esencial	No haré a nadie lo que no quiero que me hagan.	Cap. 9

N.º	Compromiso	En una frase	Nace en
8	Hablo bajo	No necesito gritar lo que creo para que sea verdad.	Cap. 9, el eco
9	Primero la vida	Ninguna causa vale más que una persona.	Cap. 10, el dátil
10	La soledad	Si buscar la verdad me cuesta mi lugar, no odiaré a quien me lo cobre.	Cap. 12, años después

Actividad 1 · El muro de clase (todos los niveles, 1 sesión)

Cada grupo de tres o cuatro recibe un compromiso. Debe:

1. Explicarlo con sus palabras en una frase.
2. Encontrar la escena de la novela de donde nace.
3. Inventar un ejemplo de su vida diaria (el patio, las redes, la familia, el deporte).
4. Dibujar un símbolo propio, como hicieron Haim y Sami, y pegarlo en un mural con su número de rayas.

Actividad 2 · ¿Une o divide? (desde 12 años, 30 min)

Lee en voz alta situaciones cotidianas y el grupo vota: ¿une o divide? Después se discute por qué.

- Un grupo de clase de WhatsApp donde se ríen de un compañero.
- Una afición que canta contra el equipo rival.
- Un vecino que ayuda a otro aunque no le cae bien.
- Un meme que exagera cómo es la gente de otro país.
- Un equipo que se une para ganar a otro.

El último caso abre la pregunta clave del compromiso 1: «no llamaré buena a una cosa solo porque nos una... también un grupo puede unirse contra alguien».

Actividad 3 · Debate formal (desde 15 años, 1-2 sesiones)

Dos equipos defienden posturas contrarias con argumentos sacados de la novela.

Mociones propuestas:

- «Sami hizo bien en tapar la boca de Haim.»
- «Se puede comprender el dolor del otro sin renunciar al propio.»
- «La soledad es un precio justo por decir la verdad.»
- «Las tradiciones que heredamos nos unen más de lo que nos separan.»

Regla del compromiso 8: gana quien convence, no quien grita. Se descuenta un punto por cada interrupción.

Actividad 4 · Mi undécimo compromiso (escritura, todos los niveles)

Sami dejó la décima marca en blanco durante años y la escribió cuando la vivió. Cada alumno escribe un undécimo compromiso propio:

- Un título de dos o tres palabras.
- Un símbolo para dibujar en el muro.
- Un texto de dos a cuatro líneas, en primera persona, que le obligue a él y no a los demás.
- La experiencia de la que nace.

Actividad 5 · Los compromisos a examen (bachillerato)

El compromiso 4 pide examinar también «estos compromisos». Por parejas, el alumnado elige uno y busca sus límites:

- ¿Hay situaciones en las que no se puede cumplir?
- ¿Qué filósofos o tradiciones dicen algo parecido? (La regla de oro, Kant, la tolerancia de Locke o Voltaire, la no violencia de Gandhi.)
- ¿Lo reformularíais? Escribid una versión mejorada y explicad por qué.

Proyecto final y propuestas interdisciplinarias

El proyecto final cierra la lectura con un producto que el grupo puede mostrar al centro. Elige uno según el nivel; los demás sirven como propuestas para otras materias.

Proyecto A · El muro del centro (12-16 años, 3-4 sesiones)

La clase crea un muro físico o digital con sus propios compromisos para convivir en el centro.

1. Cada alumno propone un compromiso (actividad 4).
2. La clase los agrupa y vota los diez que mejor la representan, usando la pregunta «¿esto une o divide?» como filtro.
3. Cada compromiso lleva su símbolo y sus rayas, como en el aljibe.
4. Se expone en un pasillo o en la web del centro, con una breve explicación del libro.

Proyecto B · Dos voces, una historia (14–18 años, 3 sesiones)

Por parejas, el alumnado reescribe una escena clave desde el punto de vista del otro personaje o de un adulto: Hassan bajando por el pozo, Sarah hablando con los soldados, Fátima esperando. Escenas recomendadas: el encuentro en el aljibe (cap. 3), la viga (cap. 7), el farol (cap. 9), el regreso (cap. 11). Después, cada pareja lee las dos versiones y comenta qué cambia al mirar desde el otro lado.

Proyecto C · Investigación con dos memorias (bachillerato, 4–5 sesiones)

En grupos, el alumnado investiga un hecho histórico que aparece en la novela (la rendición del Barrio Judío, los prisioneros llevados al otro lado del Jordán, el desplazamiento de familias palestinas, el papel de los médicos y la Cruz Roja en 1948). Condición obligatoria: usar al menos una fuente de cada memoria, israelí y palestina, y explicar en qué coinciden y en qué difieren. Producto: un informe breve o una exposición de 10 minutos.

Propuestas por materia

Materia	Propuesta
Lengua y Literatura	Narrador en tercera persona que alterna a los dos niños; los símbolos (arco, dátiles, muro); el humor en la tragedia. Escribir el diario del muro de un día.
Historia	Línea de tiempo de 1947-1949; el fin de los imperios coloniales; el Mandato británico; los refugiados de 1948.
Ética o Valores	Tolerancia, prejuicio y estereotipo; la regla de oro en distintas culturas; obedecer o pensar por uno mismo.
Filosofía	Libertad de conciencia; el fanatismo; ¿es la verdad algo que se hereda o que se busca?
Religión o Cultura Religiosa	Textos compartidos por las tradiciones abrahámicas: Mishná y Corán 5:32; Isaías y el hadiz del corazón; el poema de Ibn Arabi.
Geografía	Mapa de Jerusalén y de la Ciudad Vieja; el agua y los aljibes en climas secos.
Educación Plástica	Diseñar un símbolo para cada compromiso; ilustrar el muro del aljibe.
Tutoría	Mediación de conflictos en clase usando la pregunta «¿esto une o divide?».

Evaluación

Se evalúa la comprensión de la novela, la calidad de la reflexión y la forma de dialogar, no la opinión sobre el conflicto. Ninguna postura política suma ni resta puntos.

Rúbrica (de 1 a 4 puntos por criterio)

Criterio	1 · Inicial	2 · En desarrollo	3 · Logrado	4 · Excelente
Comprensión de la historia	Recuerda hechos sueltos.	Resume la trama con algún error.	Resume la trama y explica las decisiones de los personajes.	Relaciona escenas lejanas y explica cómo cambian los personajes.
Contexto histórico	Confunde época o lugar.	Sitúa la novela en 1948 y en Jerusalén.	Explica los hechos básicos y distingue historia y ficción.	Expone las dos memorias de 1948 con precisión y equilibrio.
Reflexión sobre los compromisos	Repite el texto.	Explica un compromiso con sus palabras.	Lo aplica a su vida con un ejemplo propio.	Lo examina, encuentra sus límites y lo reformula.
Empatía y perspectiva	Ve a un solo personaje.	Reconoce el miedo de los dos niños.	Explica el punto de vista de las dos familias.	Comprende motivos ajenos sin dejar de opinar con criterio propio.
Diálogo y debate	Interrumpe o descalifica.	Escucha pero no responde a lo dicho.	Argumenta con datos del libro y respeta los turnos.	Recoge el argumento contrario antes de responder.
Expresión escrita	Texto desordenado o incompleto.	Ideas claras con errores.	Texto ordenado y correcto.	Texto personal, preciso y bien argumentado.

Instrumentos sugeridos

- Cuaderno de lectura con las preguntas de cada capítulo (40 %).
- Actividad 4, «Mi undécimo compromiso» (20 %).
- Participación en el debate o en las actividades de grupo (15 %).
- Proyecto final (25 %).

Los porcentajes son orientativos; cada docente los ajusta a su programa.

Autoevaluación del alumno (al terminar)

- ¿Qué pensaba antes de leer sobre «los otros» y qué pienso ahora?

- ¿Qué compromiso me cuesta más cumplir? ¿Por qué?
- ¿He escuchado a alguien con quien no estaba de acuerdo? ¿Qué aprendí?
- Recupera la predicción que escribiste antes de leer. ¿Acertaste?

Notas para el docente

La novela toca un conflicto que sigue vivo y que puede afectar de cerca a alumnos de origen judío, árabe, musulmán o de cualquier otro. Estas pautas ayudan a que el aula sea un lugar seguro para pensar.

Cómo tratar los temas sensibles

1. **Acordar normas antes de empezar.** Se critica una idea, nunca a una persona ni a un pueblo. Se habla en primera persona («yo pienso»), no en nombre de grupos.
2. **Separar la novela de la actualidad.** El libro habla de 1948. Si surge el conflicto actual, se puede reconocer la pregunta y volver al texto: «¿Qué harían Haim y Sami con esta discusión?».
3. **No pedir a nadie que represente a su grupo.** Un alumno judío, árabe o musulmán no es portavoz de nadie. Que participe como cualquier otro.
4. **Validar el dolor sin repartir culpas.** La frase de la novela sirve de guía: «Mi dolor no pesa más que el tuyo».
5. **Hablar bajo.** Cuando un debate se calienta, se para, se respira y se vuelve al compromiso 8.
6. **Atender a quien lo necesite.** La novela contiene guerra, heridas, miedo y hambre. Si algún alumno vive o ha vivido una guerra o un desplazamiento, hágalo antes con él o con su familia y con el departamento de orientación.

Soluciones orientativas de las preguntas de comprensión

Cap.	Respuesta
1	Entran porque su casa se ha hundido y la de los Kanaan tiene muros gruesos y la puerta abierta; no hay tiempo de elegir. Sami lleva el cuchillo de su abuelo, que le dijo que era para pelar naranjas y que, si algún día lo usaba para otra cosa, fuera después de haber pensado.
2	«Bismillah», «en el nombre de Dios». Haim no grita porque las voces hablan árabe y teme lo que le harían los soldados.

Cap.	Respuesta
3	Deir Yassin, el convoy del Hadassah, la calle Ben Yehuda, Kfar Etzion, Katamon: nombres que han oído en casa a los adultos. Sami tiende la mano porque recuerda la de su hermano Muhammad, que no llegó a alcanzar la suya en la escalera.
4	Filtran el agua del aljibe con una gasa sobre un frasco. Los dos han estudiado desde muy pequeños textos sagrados de memoria, en el jéder y en el kuttab.
5	Un frasco, una gasa, un cuchillo, dos latas, agua y un hilo de luz; más tarde, una lata con cuatro dátiles. Sami afloja las piedras y Haim las recibe, las apila y lleva la cuenta.
6	Haim, el pan trenzado y los candelabros del Shabat; Sami, la oración del viernes en la mezquita con su abuelo. El arco se sostiene porque sus dos mitades se apoyan; separadas, se caen.
7	Bautizan las piedras con nombres de personas y cosas que les pesan. Haim sostiene la viga con la espalda para que no aplaste a Sami.
8	Es la llamada de su padre al volver de Amán: dos golpes, una pausa, dos golpes. Haim propone esconderse y dejar que Sami decida; al final decide salir con él.
9	No sabe qué harían los soldados con un niño judío, y duda de su propio padre.
10	Porque la vida de Sami ya importa más que el miedo a quién hay arriba. Sube primero Sami, que está enfermo, con los dos dátiles de Haim.
11	«Un niño de aquí», sin decir su nombre. El doctor Reiss es un médico que se va con los prisioneros para atenderlos y lleva noticias a las familias.
12	Un sobre con una hoja en blanco y dos dátiles. Lleva escolta porque lo amenazan y lo llaman apóstata por rechazar el fanatismo y la imposición religiosa.

Historia y ficción

Los hechos de fondo son históricos: el asalto y la rendición del Barrio Judío en mayo de 1948, el Davidka, los ataques que nombran los niños, el hospital del Hospicio Austríaco, los prisioneros llevados al otro lado del Jordán y el doctor Egon Reiss. Las dos familias, los niños y sus diálogos son inventados. La nota al lector del libro detalla esta separación y es una buena lectura final para el aula.

Sobre el autor

J. Daniel Ashford ha vivido en Japón, Israel, Inglaterra, España y diversos países de América Latina. Sus novelas cuentan historias íntimas de personas que, en su momento más difícil, descubren que todavía pueden empezar de nuevo.

La hermandad del muro está disponible en ebook y tapa blanda en Amazon: amazon.es/dp/B0HNP8WPYX. Más información en jdanielashford.com.